10

CIEL

RA'I

Définition:

Une glottale : *ra'i*
On associe au « ciel » l'image d'un « dos »: *tua ra'i*. On dit aussi reva dans le sens « espace, atmosphère ». La cosmogonie polynésienne compte une multitude de cieux - *ra'i* - dont le premier s'appelle Rumia. Le dieu des cieux est *Te-fatu*. Le dieu *Tāne* règne au-dessus du 10e ciel « *te ra'i tuatini* » et la Voie lactée se dit en tahitien *Te vai ora a Tāne*. En poésie, *ra'i* est une métaphore pour le « chef » ou la « tête » parce que le ciel – *ra'i* – est toujours au-dessus.
Le paradis n'était pas au ciel, mais à Havai'i, *te fenua i raro*- la terre du dessous.

Exemples:

Le ciel rouge était un présage : *E tāpa'o te ra'i 'ura.*
Le ciel est couvert : *'Ua ha'arumaruma te ra'i.*
C'est un ciel clair : *E ra'i aneane.*
ciel : *ra'i*

Notes :